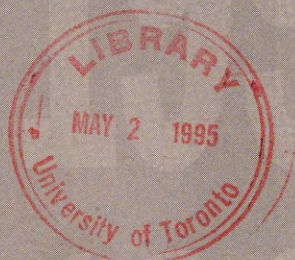
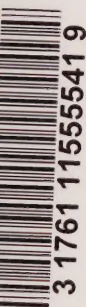


CAI
FNI
-1995
B72 c.2

Government
Publications



Budget in Brief

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.
Minister of Finance

February 27, 1995

Canada

© Her Majesty the Queen in Right of Canada (1995)

All rights reserved

All requests for permission to produce this work or any part thereof
shall be addressed to the Department of Supply and Services –
Canada Communication Group – Publishing.

Available from the Finance Canada Distribution Centre
300 Laurier Avenue West, Ottawa K1A 0G5

Tel: (613) 995-2855

Fax: (613) 996-0518

and from participating bookstores.

Cat No.: F1-23/1995-2

ISBN 0-662-61602-2





Budget in Brief


The Honourable Paul Martin P.C., M.P.
Minister of Finance

February 27, 1995



Department of Finance
Canada

Ministère des Finances
Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115555419>

"There are times in the progress of a people when fundamental challenges must be faced, fundamental choices made – a new course charted. For Canada, this is one of those times.

Our resolve, our values, our very way of life as Canadians are being tested. The choice is clear.

We can take the path – too well-trodden – of minimal change, of least resistance, of leadership lost. Or we can set out on a new road of fundamental reform, of renewal – of hope restored.

Today, we have made our choice. Today, we take action."

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Paul Martin', with a stylized, flowing script.

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.
Minister of Finance
February 27, 1995

Opportunity and Challenge

"This is a window of extraordinary opportunity. Thanks to the honest hard work of millions upon millions of Canadians, our economy is now stronger than it has been for years."

Canada is enjoying a period of strong economic growth and job creation.

In the past year, 433,000 jobs have been created.

In 1994, our economic growth was the highest of any G-7 country.

Productivity has surged. Canada's cost competitiveness is at its highest level in more than 40 years.

Our trade surplus is up. Canada's exports have never been higher.

Business confidence is greater than at any time since 1979.

"However, there are two clouds that loom over our country's horizon. One is the uncertainty that some would create over the future of Quebec. The second cloud is the debt and deficit. Dealing with that challenge is our purpose today."

Jobs and
growth

1994-95 deficit
\$4.4 billion
below target

The underlying deficit for this fiscal year, 1994-95, will be \$35.3 billion – down \$6.7 billion from last year – and \$4.4 billion below the target set out in last year’s budget. Even with certain one-time restructuring charges related to major reforms contained in the budget, the 1994-95 deficit will be under \$38 billion – or about \$1.8 billion below the \$39.7 billion target.

However, higher than expected interest rates will mean billions of dollars in new debt charges which threaten future deficit targets.

Gaps and
targets

Based on very prudent economic assumptions and including large contingency reserves, direct action is needed to avoid a \$5.0 billion shortfall from the 1995-96 deficit target of \$32.7 billion – and a \$10.6 billion shortfall from the 1996-97 target of 3 per cent of GDP (Gross Domestic Product – the overall size of the economy).

***Comparison of the economic assumptions
with private sector forecasts***

| | 1995 | 1996 |
|----------------------------------|------|------|
| Real output growth (%) | | |
| Budget | 3.8 | 2.5 |
| Private sector average | 3.9 | 2.9 |
| Nominal GDP (\$ billions) | | |
| Budget | 787 | 821 |
| Private sector average | 787 | 827 |
| 91-day Treasury bill rate (%) | | |
| Budget | 8.5 | 7.5 |
| Private sector average | 7.8 | 6.9 |
| 10-year government bond rate (%) | | |
| Budget | 9.7 | 9.0 |
| Private sector average | 9.0 | 8.4 |

Principles of the budget

"Canadians want their government to spend money and secure savings in ways that make sense, that reflect their values. To do that, it is essential that our effort be guided by clear principles."

- Government must get its own house in order first and focus on cutting spending – not raising taxes.
- The priorities of the country must reflect the needs of the people. Canadians need an economic plan which promotes jobs and growth.
- The third principle is frugality – every dollar counts.
- Finally, we must be fair – among regions and among individual Canadians.

Securing the Deficit Targets

"We have said from the beginning that we would meet our targets – come what may. Therefore, those gaps must be closed. With this budget we are closing them."

"We have always said that our 3-per-cent interim target was a station on the way, not our ultimate destination. Interim means interim."

The budget closes the gaps and meets the targets. It achieves cumulative savings of \$15.6 billion over the two fiscal years, 1995-96 and 1996-97.

In 1997-98, the measures in the budget will continue to pay off, with further savings of \$13.3 billion.

The budget delivers cumulative savings of \$29 billion over three fiscal years. This is the largest set of actions in any Canadian budget since postwar demobilization.

The savings come primarily from \$25.3 billion of cumulative spending reductions – nearly \$7 of spending cuts for every \$1 of new tax revenue.

There will be a reduction in program spending from \$120 billion in 1993-94 to under \$108 billion by 1996-97.

The budgets of government departments are being reduced dramatically, in several cases halved over the next three years.

The budget proposes a small number of tax measures to increase fairness and tighten the tax system and to help meet deficit targets. **Personal income tax rates are not being raised.**

Fiscal actions
lower debt
by \$29 billion

Impact of budget measures

| | 1995-96 | 1996-97 | 1997-98 | 3-year ¹ impact |
|---|-----------------------|---------|---------|-------------------------------|
| | (billions of dollars) | | | |
| Expenditure reductions | | | | |
| Program review | 3.9 | 5.9 | 7.2 | 16.9 |
| Other | 0.2 | 3.5 | 4.7 | 8.4 |
| Total | 4.1 | 9.3 | 11.9 | 25.3 |
| Revenue measures | | | | |
| Increase fairness and tighten tax system | 0.1 | 0.4 | 0.6 | 1.1 |
| Tax increases | 0.9 | 0.9 | 0.8 | 2.6 |
| Total | 0.9 | 1.3 | 1.4 | 3.7 |
| Total direct impact of fiscal actions | 5.0 | 10.6 | 13.3 | 29.0 |
| Ratio of expenditure reductions/ tax revenue increases | 4.4:1 | 7.3:1 | 8.3:1 | 6.9:1 |

¹ Three-year cumulative impact of deficit reductions shows the reduction in net debt, by the end of the 1997-98 fiscal year, arising from fiscal actions.

Numbers may not add due to rounding.

Implications of Budget Measures

“We will continue to set firm, short-term deficit goals – rolling two-year targets, until the deficit is erased.”

“We seek not only to attack the deficit. We are also committed to putting Canada’s debt ratio on a permanent downward track.”

Actions taken in the budget will bring the 1995-96 deficit down to \$32.7 billion and the 1996-97 deficit to \$24.3 billion – meeting the 3-per-cent target under very prudent economic assumptions.

The financial requirements – a measure of what the government must borrow on debt markets – will decline sharply from \$29.8 billion in 1993-94 to \$13.7 billion in 1996-97. This represents 1.7 per cent of the GDP, the lowest borrowing requirement since 1973-74.

Using this measure, Canada is projected to do better in 1996-97 than the national government of any other G-7 country.

As a share of GDP, program spending will fall rapidly reaching 13.1 per cent in 1996-97 – the lowest ratio since 1950-51.

By 1996-97, the Canadian economy will finally be growing faster than the debt, and the debt-to-GDP ratio will begin to decline. The ratio will continue to fall after that in response to the permanent spending reductions in the budget.

The deficit could turn out better than forecast.

A substantial contingency reserve has been included – \$2.5 billion in 1995-96 and \$3 billion in 1996-97. If it isn’t needed to protect the fiscal position, it will not be spent. It will go to reducing the deficit even further.

If the economy performs as private sector forecasters expect, then the deficit could be below \$19 billion in 1996-97 – \$5.5 billion below the budget forecast. This would mean a decline in the current 1994-95 debt-to-GDP ratio of 73.2 per cent to under 72 per cent in 1996-97.

Deficit in
1997-98 will
continue to fall

Summary statement of transactions:
Fiscal outlook with budget measures

| | 1993-94 | 1994-95 | 1995-96 | 1996-97 |
|---|-----------------------|---------|---------|---------|
| | (billions of dollars) | | | |
| Budgetary transactions | | | | |
| Budgetary revenues | 116.0 | 125.0 | 133.2 | 137.4 |
| Program spending | -120.0 | -118.3 | -114.0 | -107.9 |
| Operating balance | -4.0 | 6.7 | 19.2 | 29.4 |
| Public debt charges | -38.0 | -42.0 | -49.5 | -50.7 |
| Underlying deficit | -42.0 | -35.3 | -30.2 | -21.3 |
| Restructuring charges | | -2.6 | | |
| Contingency reserve | | | -2.5 | -3.0 |
| Deficit | -42.0 | -37.9 | -32.7 | -24.3 |
| Non-budgetary transactions | 12.2 | 11.9 | 7.8 | 10.6 |
| Financial requirements (excl. foreign exchange transactions) | -29.8 | -26.0 | -24.9 | -13.7 |
| Net public debt | 508.2 | 546.1 | 578.8 | 603.1 |
| Gross domestic product | 711.7 | 746.4 | 787.1 | 821.3 |
| Percentage of GDP | | | | |
| Budgetary revenues | 16.3 | 16.7 | 16.9 | 16.7 |
| Program spending ¹ | 16.9 | 16.2 | 14.5 | 13.1 |
| Public debt charges | 5.3 | 5.6 | 6.3 | 6.2 |
| Deficit | -5.9 | -5.1 | -4.2 | -3.0 |
| Financial requirements | -4.2 | -3.5 | -3.2 | -1.7 |
| Net public debt | 71.4 | 73.2 | 73.5 | 73.4 |

¹ Includes restructuring charges.

Notes: (-) indicates a net requirement for funds.
 (+) indicates a source of funds.

Numbers may not add due to rounding.

Plan for Action

“Durable fiscal progress, building towards budget balance – that can only happen if we redesign the very role and structure of government itself.”

“If we secure that reform, it will continue to pay off – to live on – in 1997-98 and every year thereafter.”

The primary objective of the government is to sustain growth and job creation. That can only be achieved in a healthy fiscal environment. The budget is aimed not only at creating such an environment, but also at changing the way government operates.

The budget fundamentally reforms what government **does** and *how* it does it.

In many cases, that means *smaller* government. In all cases it means *smarter* government.

To that end, the following actions will be taken as a result of the budget:

- reform of government programs and procedures to eliminate waste and abuse and ensure value for Canadian taxpayers;
- delivery of a new vision of the federal government’s role in the economy that includes substantial reductions in business subsidies;
- setting parameters within which labour market programs will be redesigned to put Canadians back to work;
- reform of the major federal transfers to the provinces (other than Equalization) to better reflect responsibilities and fiscal requirements; and
- a small number of tax measures that remove preferences, increase fairness and ensure deficit targets are met.

Getting Government Right

"If our purpose is to get the economy right – and it is – then the best thing we can do is to get the government right – and this budget does."

Program Review

Program Review was a year-long, top-to-bottom review of all departmental programs, covering about \$52 billion in spending.

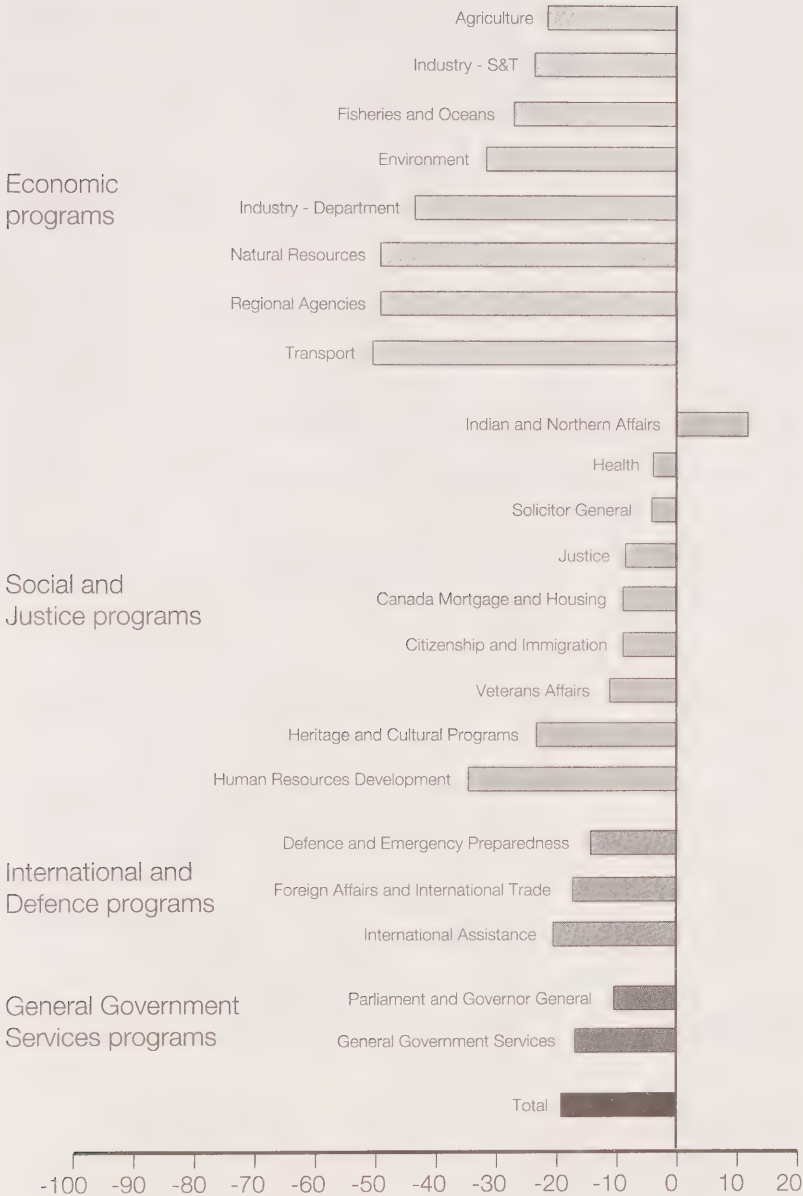
Its main objective was to review all categories of federal government spending – except certain statutory programs such as Unemployment Insurance, Old Age Security and major transfers to the provinces – in order to bring about the most effective and cost-efficient way of delivering programs and services to Canadians.

The actions resulting from this review will substantially reduce expenditures over the next three years – \$3.9 billion in 1995-96, \$5.9 billion in 1996-97 and \$7.2 billion in 1997-98. By 1997-98, spending subject to the Program Review will have declined almost 19 per cent relative to 1994-95.

Spending levels will be halved in some departments. The federal public service including defence is expected to decline by about 45,000 or 14 per cent by the time the actions in this budget are fully implemented.

Changes in federal departments spending 1997-98 relative to 1994-95

per cent change



Highlights of Program Review

Some programs will be eliminated or substantially reduced:

- transportation subsidies under the *Western Grain Transportation Act*, the *Atlantic Region Freight Assistance Act* and the *Maritime Freight Rates Act* will be terminated;
- dairy subsidies will be reduced by 30 per cent over the next two years; and
- total spending on business subsidies will decline from \$3.8 billion in 1994-95 to \$1.5 billion by 1997-98 – by close to 60 per cent over the next three years.

Some programs will be redesigned or consolidated to become more efficient and cost-effective including:

- Regional Development – agencies will play new roles focusing on the needs of small- and medium-sized businesses;
- Canada Coast Guard and the Department of Fisheries and Oceans fleets will be integrated; and
- Departments of Health, Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans, and Industry will work together on measures to improve the food inspection system.

Some program activities will be devolved to other levels of government:

- authorities for freshwater habitat management and other related inland water responsibilities will be transferred to the provinces;
- recreational harbours will be divested to municipalities;
- Forest Resource Development Agreements and Mineral Development Agreements with the provinces will be discontinued; and
- airports will be transferred to local authorities.

Some activities will be commercialized or privatized including:

- remaining interest in Cameco Corporation and Petro-Canada;
- Canadian National (CN);
- Air Navigation System; and
- Canada Communication Group.

Cost recovery and user fees will be increased or imposed on certain services including:

- food and meat inspection, drug approval, fisheries inspection, marine services, customized weather forecasting;
- an immigration fee of \$975 per adult immigrant; and
- consular and trade development services.

Better management of government:

- the Auditor General will report to Parliament more frequently – up to five times annually;
- a new Expenditure Management System will be implemented to ensure that programs are permanently subject to strict cost control and evaluation; and
- more productive and streamlined operations through innovative service delivery.

Unemployment Insurance Reform

“We need to move away from passive support – away from dependence – and move towards active assistance – towards independence.”

“A key job for unemployment insurance in the future must be to help Canadians stay off unemployment insurance.”

Building on measures in the 1994 budget, the Minister of Human Resources Development intends to table legislation this fall to make further changes to unemployment insurance. The changes will move current program funding into the areas of unemployment insurance which enhance the employability of Canadians, contribute to a healthy economy and encourage job creation.

Canada’s strong economic performance and unemployment insurance reform, which the government intends to have in place no later than July 1, 1996, will reduce the overall size of the program by a minimum of 10 per cent. This overall reform, combined with improvements in the administration of the unemployment insurance program, will secure savings of \$700 million in 1996-97. Reform will be designed and carried out

in a manner that eases the transitional impact of changes in provinces where there is a history of reliance on unemployment insurance.

With no increase in premium rates, the cumulative surplus in the Unemployment Insurance Account will be allowed to rise above \$5 billion through to the end of 1996. This surplus will be maintained and will serve as a buffer to mitigate unemployment insurance premium rate increases during periods of slowing economic growth. The result of these measures will be a unemployment insurance program that does a much better job of investing in people, and lower, more stable unemployment insurance premium rates that encourage job creation.

A New Transfer to the Provinces

"We will never secure the sort of structural change that we need without reforming the system of transfers to the provinces."

"This budget sets out some key parameters, but as we go forward, we are committed to a co-operative approach."

The Canada Social Transfer

The government is giving one year notice that a new block grant to the provinces called the Canada Social Transfer (CST) will begin in 1996-97. It will continue the evolution away from cost-sharing in areas of provincial responsibility, which has been a source of entanglement and irritation in federal-provincial relations.

The major transfers to the provinces under the Canada Assistance Plan (CAP) and Established Programs Financing (EPF) will be replaced by the CST. As is currently the case with both EPF and CAP, the new transfer will be a combination of cash and tax points.

In 1996-97, CST funding will be set at \$26.9 billion, a reduction of \$2.5 billion compared with the projected transfer entitlement under the existing set of programs. In 1997-98, funding will be reduced further to \$25.1 billion, a reduction of \$4.5 billion, or about 3 per cent of total provincial government revenues.

Major transfer entitlements to provinces

| | 1993-94 | 1994-95 | 1995-96 | 1996-97 | 1997-98 |
|--|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
| | (millions of dollars) | | | | |
| Current arrangements | | | | | |
| CAP | 7,719 | 7,952 | 7,952 | | |
| EPF-PSE | 6,108 | 6,177 | 6,251 | | |
| EPF-Health | 15,128 | 15,299 | 15,483 | | |
| Total | 28,955 | 29,428 | 29,686 | | |
| Canada Social Transfer | | | | 26,900 | 25,100 |
| Equalization | 8,034 | 8,332 | 8,870 | 9,270 | 9,618 |
| Total major transfer entitlements of which: ¹ | 36,212 | 36,974 | 37,745 | 35,351 | 33,889 |
| Tax point transfers ¹ | 11,290 | 11,729 | 12,572 | 13,248 | 13,968 |
| Cash transfers | 24,922 | 25,245 | 25,173 | 22,103 | 19,921 |
| Change in entitlements from 1994-95 levels | | | | 1,623 | 3,085 |

¹ Equalization associated with EPF/CST tax points appears in both Equalization and EPF/CST entitlements. It has been subtracted from "Total major transfer entitlements" and "Tax point transfers" to avoid double counting.

The new transfer will free the provinces to pursue innovation by eliminating the restrictive cost-sharing feature of the Canada Assistance Plan.

The new transfer will not however be totally unconditional. The federal government will continue to enforce the Canada Health Act and the provinces will be required, as they are now under the rules of CAP, to provide social assistance without any minimum residency requirements.

The federal government, under the leadership of the Minister of Human Resources Development, will invite all provincial governments to work together on developing, through mutual consent, a set of shared principles and objectives that could underlie the new transfer.

Following consultations with the provinces, the *Equalization program* was renewed by Parliament for five years beginning in 1994-95. No changes are proposed in the budget. *Territorial Formula Financing* has not previously been subject to federal

budgetary restraint. However, in view of the current fiscal situation, entitlements will be frozen in 1995-96 at 1994-95 levels and the 1996-97 Gross Expenditure Base in the formula will be reduced by 5 per cent for both the Northwest Territories and the Yukon.

The reduction in major transfers to the provinces is less than the cuts in other areas of federal program spending.

Protecting Canada's Seniors

"One of the greatest reforms ever provided by a Canadian government has been the provision of a decent support for elderly Canadians – who have given – and continue to give – so much to their families and to their country."

"This government is absolutely committed to providing a fair and sustainable system of protection for Canada's seniors."

The government is committed to take action to reform Canada's retirement income system on a fairer and sustainable basis. The first part of this system – tax assistance for private pensions – is being modified, as described in the next section. The second part – the Canada Pension Plan (CPP) – will be addressed this fall when Finance Ministers meet to review the financing of CPP, as part of its regular five-year review as mandated by law.

The third pillar of the pension income system – Old Age Security (OAS) and the Guaranteed Income Supplement (GIS) – will be reviewed later this year. The Minister of Human Resources Development, in collaboration with the Minister of Finance, will release a paper which will outline other changes required to ensure a fair and sustainable public pension system for future generations of Canadians. The goal will be to legislate changes to take effect in 1997. Consultations with seniors, and with Canadians generally, will take place when the paper is released.

In the interim, the budget introduces two changes to the administration of the OAS benefit.

Effective July 1996, OAS payments will be calculated and paid out net of the high-income recovery amounts, based on income reported on the previous year's tax return. This will not affect the amount of benefits provided to seniors. The only change is that the OAS benefit will be reduced before it is sent out rather than being taxed back after individuals have already received their cheque.

Also effective July 1996, OAS recipients who are no longer resident in Canada will have to file a statement of their world-wide income in order to receive OAS benefits. Currently, non-residents with incomes above \$53,215 escape the high-income recovery. They are treated more favourably than Canadian residents.

A Fairer Tax System: Sharing the Burden of Deficit Reduction

*"There is not one, solitary Canadian who likes taxes.
And certainly, they are far higher than any of us would
like them to be."*

*"But the issue of taxes is more than a matter of rates.
It is a question of equity."*

The government is aware of the heavy tax burden already borne by Canadians and the cost imposed on the economy as a whole. Thus, the budget does *not* raise federal personal income tax rates. The tax measures are largely directed at removing preferences and increasing fairness and helping to meet deficit targets.

Impact of tax measures

| | 1995-96 | 1996-97 | 1997-98 |
|--|-------------------------|-------------|-------------|
| | (millions of dollars) | | |
| Measures to increase fairness and tighten the tax system | | | |
| Improving fairness in tax-assisted retirement saving | 15 | 95 | 160 |
| Strengthen Revenue Canada's ability to enforce the law | Prevents revenue losses | | |
| Additional tax on investment income of private corporations | 40 | 120 | 120 |
| Eliminate deferral of tax on business income | — | 170 | 300 |
| Restrict SR&ED tax incentives | — | 15 | 15 |
| Family trusts | Prevents revenue losses | | |
| Re-targeted film incentive | small | small | small |
| Subtotal | 55 | 400 | 595 |
| Increases in tax rates | | | |
| Corporate | | | |
| Large corporations tax | 145 | 155 | 160 |
| Corporate surtax | 115 | 115 | 120 |
| Temporary capital tax increase for large deposit-taking institutions | 60 | 40 | — |
| Excise | | | |
| Tobacco | 65 | 65 | 65 |
| Gasoline | 500 | 500 | 500 |
| Subtotal | 885 | 875 | 845 |
| Total | 940 | 1275 | 1440 |

Improving Fairness in Tax-Assisted Retirement Savings

The principle underlying these changes is that tax assistance should be provided for contributions to registered savings plans based on earnings up to 2½ times the average wage, and no more.

Pensions and RRSPs: The dollar limit on deductible RRSP contributions will be reduced to \$13,500 for 1996 and 1997. The limit then will be increased by \$1,000 a year to reach \$15,500 in 1999. The dollar limit on contributions to money-purchase pension plans will also be reduced to \$13,500 in 1996 and then increased by \$1,000 a year to reach \$15,500 in 1998. The dollar limits on contributions to deferred profit sharing plans (DPSPs) will continue to be one half the contribution limits for money-purchase pension plans.

The maximum pension limit for defined-benefit pension plans will be frozen at its current level through 1998. The pension and DPSP limits will be indexed beginning in 1999 and the RRSP limit in 2000.

The government will investigate the possibility of modifying RRSP limits, without incurring additional revenue costs, to restore lost RRSP room to employees who leave pension plans before retirement.

RRSP Overcontribution Allowance: The overcontribution allowance of \$8,000 will be reduced to \$2,000 in 1996. A penalty tax of 1 per cent applies to excess contributions above the allowance.

Retiring Allowance Rollovers: The rollover of retiring allowances to RRSPs, currently permitted at up to \$2,000 per year of service, will be phased out by reducing the limit to zero for years of service after 1995. The allowances for years of service up to, and including 1995, are not affected.

Locked-in RRSPs: Holders of locked-in RRSPs, currently limited to purchases of life annuities with those funds, will be allowed to purchase Life Income Funds through an amendment to the Pension Benefits Standards Act (PBSA).

Increasing Fairness and Tightening the Tax System

Strengthening Revenue Canada's Ability to Enforce the Law: To ensure that all Canadians pay their fair share of taxes and to reduce unfair competition for legitimate businesses, the budget strengthens Revenue Canada's ability to enforce the tax laws. Measures include: strengthening its auditing of large corporations, new reporting requirements for the construction industry and for foreign investments, and penalties for interference with the remittance of source deductions and GST.

Tax on Investment Income of Private Corporations: Effective July 1, 1995, a refundable tax will be levied on the investment income received by Canadian-controlled private corporations. This tax will reduce the current deferral advantage for investment income received by private corporations when the corporate tax rate applied to this income is lower than the marginal tax rate of the individual shareholder.

Deferral Advantages for Business and Professional Income: Effective for taxation years starting after 1994, individuals will be required to report their business and professional income on a calendar year basis. Currently, they have the option to choose any

date as their year end for reporting such income. This can result in an initial delay in reporting income and a consequent delay in payment of tax on an ongoing basis. A ten year transition period will preclude a large one-time tax increase for many of these taxpayers.

Restrictions on SR&ED Tax Incentives: Pending the completion of a review of information technology R&D, all such R&D performed after February 27, 1995 by financial institutions will be excluded from the definition of Scientific Research and Experimental Development (SR&ED).

Family Trusts: The existing election to defer the application of the 21-year rule will be eliminated January 1, 1999. To restrict income splitting, the “preferred beneficiary election mechanism” will be repealed for taxation years of trusts commencing after 1995, except for elections in respect of persons with mental or physical disabilities.

Re-Targeted Film Incentive: Government assistance available to certified Canadian film productions will be re-targeted in order to maximize the benefit to such productions.

Corporate Tax Rate Increases

Large Corporations Tax (LCT) Rate: The rate of LCT will rise immediately from 0.2 per cent to 0.225 per cent of capital used in Canada in excess of \$10 million, a tax increase of 12.5 per cent.

Corporate Surtax: The corporate surtax, currently levied at a rate of 3 per cent of basic federal corporate income tax, will be increased to 4 per cent – effective immediately.

Tax on Large Deposit-Taking Institutions: The capital tax imposed on banks and other large deposit-taking institutions will be temporarily increased. The tax will take effect immediately and will remain until October 31, 1996.

Excise Tax Increases

Tobacco Products: Moving towards re-establishing a uniform federal excise tax rate, the federal taxes on cigarettes sold for consumption in Quebec and Ontario – the two provinces that undertook the deepest reductions last year – were increased by 60 cents per carton of 200 cigarettes effective February 18, 1995.

Gasoline: Federal excise tax on leaded and unleaded gasoline will be increased by 1.5 cents per litre effective immediately.

Conclusion

"This government wants Canadians to be able to judge it not on its rhetoric, but on its results; not on more promises made, but on real progress secured.

This budget sets this country on a sure course of fiscal responsibility and government renewal.

Canadians can have confidence now in a country that has put the era of band-aid budgets behind it – and exercised the leadership necessary for a cure.

Canadians can have confidence now in Canada becoming one of the most attractive places in the world to invest, creating jobs."

Conclusion

«Notre gouvernement veut que les Canadiens puissent le juger non sur son discours, mais sur ses résultats – non sur les promesses faites, mais sur les progrès réellement accomplis.

Ce budget met le pays sur la voie de la responsabilité financière et du renouveau de l'État. Les Canadiens peuvent compter maintenant sur un pays qui est sorti de l'ère des budgets insignifiants. Les Canadiens peuvent compter maintenant sur les chances du Canada de devenir l'un des pays les plus attrayants au monde pour investir et créer des emplois.»

Surtaxe des sociétés : Le taux de la surtaxe des sociétés, qui est actuellement de 3 pour cent de l'impôt fédéral de base sur les bénéfices de sociétés, passe immédiatement à 4 pour cent.

Impôt sur les grandes institutions de dépôts : L'impôt sur le capital des banques et autres grandes institutions de dépôts sera temporairement majoré. La mesure entre en vigueur immédiatement et restera en vigueur jusqu'au 31 octobre 1996.

Hausses des taxes d'accise

Produits du tabac : De manière à revenir à un taux uniforme de la taxe fédérale d'accise, les taxes fédérales sur les cigarettes vendues pour consommation au Québec et en Ontario – les deux provinces qui avaient procédé aux plus fortes réductions l'an dernier – ont été augmentées de 60 cents la cartouche de 200 cigarettes à compter du 18 février 1995.

Essence : La taxe d'accise fédérale sur l'essence avec plomb et sans plomb est augmentée de 1,5 cent le litre immédiatement.

Impôt sur les revenus de placement de sociétés privées : À compter du 1^{er} juillet 1995, un impôt remboursable s'appliquera aux revenus de placement des sociétés privées sous contrôle canadien. Cela réduira l'avantage auquel donnent actuellement droit, sous forme de report, les revenus de placement des sociétés privées quand le taux d'imposition applicable à ces revenus est inférieur au taux marginal d'imposition des actionnaires.

Avantages de report pour les revenus tirés d'une entreprise ou d'une profession : Pour les années d'imposition commençant après 1994, les particuliers devront déclarer dans le cadre de l'année civile le revenu tiré d'une entreprise ou d'une profession. Ils peuvent actuellement fixer à leur choix la date de fin de leur exercice pour la déclaration de ces revenus, ce qui peut entraîner un report initial dans la déclaration des revenus et, donc, dans le versement de l'impôt chaque année. Une période de transition de 10 ans évitera une forte hausse de l'impôt sur une seule année à un grand nombre de ces contribuables.

Restrictions touchant les encouragements fiscaux à la RS&DE : En attendant que soit achevé un examen de la R&D en technologie de l'information, toutes les activités de ce genre effectuées après le 27 février 1995 par des institutions financières seront exclues de la définition de la recherche scientifique et du développement expérimental (RS&DE).

Fiducies familiales : La possibilité de choix permettant actuellement de différer l'application de la règle des 21 ans sera éliminée le 1^{er} janvier 1999. Pour limiter le fractionnement du revenu, le mécanisme de choix du bénéficiaire privilégié sera aboli pour les années d'imposition des fiducies commençant après 1995, sauf pour les choix relatifs à des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental.

Réorientation de l'encouragement fiscal aux films : L'aide offerte à la production de films canadiens portant visa sera réorientée de manière à bénéficier au maximum à ces productions.

Hausse des taux d'imposition des sociétés

Impôt des grandes sociétés (IGS) : Le taux de l'IGS est porté immédiatement de 0.2 à 0.225 pour cent du capital employé au Canada au-delà de \$10 millions, ce qui représente une hausse de 12.5 pour cent de cet impôt.

déterminées sera aussi ramené à \$13,500 en 1996, puis majoré de \$1,000 par an pour atteindre \$15,500 en 1998. Le plafond de cotisation aux régimes de participation différée aux bénéfices (RPDB) sera maintenu à la moitié du plafond applicable aux régimes de pensions à cotisations déterminées. La pension maximale dans le cas des régimes de pensions à prestations déterminées sera bloquée au niveau actuel jusqu'en 1998. Les plafonds seront indexés à partir de 1999 pour les régimes de pension et les RPDB et de l'an 2000 pour les REER.

Le gouvernement étudiera la possibilité de modifier les plafonds REER, sans engendrer un manque à gagner supplémentaire, pour rétablir les droits de cotisation REER perdus par les employés qui quittent un régime de pension avant leur retraite.

Cotisation excédentaire à un REER : Le droit de surcotisation sera ramené de \$8,000 à \$2,000 en 1996. Une pénalité de 1 pour cent s'applique aux cotisations dépassant ce plafond.

Transfert d'allocation de retraite : Le transfert d'allocation de retraite à des REER, actuellement permis à concurrence de \$2,000 par année de service, sera éliminé progressivement en ramenant ce montant à zéro pour les années de service postérieures à 1995. Les allocations ne sont pas touchées pour les années de service allant jusqu'à cette année inclusivement.

REER bloqués : Les détenteurs de REER bloqués, qui ne peuvent actuellement acheter que des rentes viagères à l'aide de ces fonds, pourront aussi acheter des fonds de revenu viager, selon une modification de la *Loi sur les normes des prestations de pensions* (LNPP).

Amélioration de l'équité et de resserrement du régime fiscal

Renforcement de la capacité de Revenu Canada de faire respecter la loi : Pour que tous les Canadiens paient leur juste part d'impôt et afin de réduire la concurrence déloyale faite aux entreprises légitimes, le budget renforce la capacité de Revenu Canada de faire respecter la législation fiscale, notamment par un renforcement de la vérification des grandes sociétés, de nouvelles exigences de déclaration pour l'industrie de la construction et les placements à l'étranger, et des pénalités en cas d'obstruction au versement des retenues à la source et de la TPS.

(en millions de dollars)

| | | | |
|---|--------|--------|--------|
| Mesures de renforcement de l'équité et de resserrement du régime fiscal | | | |
| Améliorer l'équité de l'épargne-retraite | 15 | 95 | 160 |
| bénéficiaire d'aide fiscale | | | |
| Accroissement de la capacité de | | | |
| Revenu Canada de faire appliquer | | | |
| la loi | | | |
| impôt supplémentaire sur le revenu de | 40 | 120 | 120 |
| placement des sociétés privées | | | |
| Élimination du report de l'impôt sur le | | | |
| revenu d'entreprise | - | 170 | 300 |
| Limitation des stimulants fiscaux | | | |
| pour RS&DE | - | 15 | 15 |
| Fiducies familiales | | | |
| Réorientation du crédit d'impôt pour | | | |
| films canadiens | faible | faible | faible |
| Total partiel | 55 | 400 | 595 |
| Relèvement des taux d'imposition | | | |
| Sociétés | | | |
| impôt des grandes sociétés | 145 | 155 | 160 |
| Surtaxe des sociétés | 115 | 115 | 120 |
| Majoration provisoire de l'impôt sur | | | |
| le capital des grandes | | | |
| institutions de dépôts | 60 | 40 | - |
| Accise | | | |
| Tabac | 65 | 65 | 65 |
| Essence | 500 | 500 | 500 |
| Total partiel | 885 | 875 | 845 |
| Total | 940 | 1275 | 1440 |

Une aide fiscale plus équitable à l'épargne-retraite

L'aide fiscale devrait être accordée aux cotisations versées à des régimes de pension agréés fondés un revenu allant jusqu'à 2½ fois le salaire moyen au maximum. C'est là le principe qui motive les changements.

Pensions et REER : Le plafond de déductibilité des cotisations REER sera ramené à \$13,500 pour 1996 et 1997. Il augmentera ensuite de \$1,000 par an pour atteindre \$15,500 en 1999. Le plafond des cotisations aux régimes de pensions à cotisations

À compter de juillet 1996, les paiements de SV seront calculés et versés après soustraction du recouvrement fiscal auprès des personnes à revenu élevé, en fonction de la déclaration des revenus de l'année précédente. Cela ne modifiera pas le montant des prestations reçues par les aînés. Le seul changement sera une réduction de la SV avant son envoi, chaque mois, plutôt qu'un recouvrement fiscal après que les bénéficiaires auront reçu leur chèque.

De même, à compter de juillet 1996, les bénéficiaires de la SV qui ne résident plus au Canada devront produire une déclaration de leurs revenus de toute provenance pour recevoir les prestations. À l'heure actuelle, les non-résidents dont le revenu dépasse \$53,215 échappent au recouvrement fiscal, bénéficiant ainsi d'un régime plus favorable que les résidents canadiens.

Un régime fiscal plus équitable : le partage de la réduction du déficit

«Il n'y a pas une personne dans ce pays qui aime les impôts. Et ces derniers sont assurément beaucoup plus élevés que nous le souhaiterions.»

«Cependant, les impôts ne se ramènent pas à une simple question de taux d'imposition. C'est également une question d'équité.»

Le gouvernement est bien conscient du lourd fardeau fiscal que supportent déjà les Canadiens et du coût imposé à l'ensemble de l'économie. C'est pourquoi le budget n'augmente pas les taux de l'impôt sur le revenu des particuliers. Les mesures fiscales visent principalement à éliminer les dispositions préférentielles, à rendre le régime plus équitable et à contribuer à la réduction du déficit.

et, en 1996-97, la base de dépenses brutes prévue par la formule de calcul sera réduite de 5 pour cent tant pour les Territoires du Nord-Ouest que pour le Yukon.

La réduction des principaux transferts aux provinces est moins marquée que celle des autres catégories de dépenses fédérales.

La protection des aînés au Canada

«L'une des plus grandes réformes qu'ait jamais présentées un gouvernement canadien a été d'assurer un soutien décent aux Canadiens âgés – qui ont tellement donné et continuent de le faire à leurs familles et à leur pays.»

«Notre gouvernement est absolument déterminé à offrir un système de protection équitable et soutenable à nos aînés.»

Le gouvernement est résolu à réformer le système de revenu de retraite au Canada pour le rendre plus équitable et soutenable. Le premier élément du système – l'aide fiscale aux pensions privées – fait l'objet de modifications décrites à la section suivante. Le deuxième élément, le Régime de pensions du Canada (RPC), sera examiné cet automne lorsque les ministres des Finances se réuniront pour examiner le financement du RPC, comme ils doivent le faire tous les cinq ans d'après la loi.

Le troisième pilier du système de revenu de pension – la Sécurité de la vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG) – sera examiné dans le courant de l'année. Le ministre du Développement des ressources humaines, en collaboration avec le ministre des Finances, publiera un document décrivant les autres changements essentiels à un système public de pensions équitable et soutenable pour les générations futures. Le but sera de faire adopter des changements pour qu'ils entrent en vigueur en 1997. Des consultations seront tenues avec les aînés et l'ensemble de la population quand le document sera publié.

D'ici là, le budget apporte deux changements à l'administration des prestations de SV.

1993-94 1994-95 1995-96 1996-97 1997-98

| (en millions de dollars) | | | | | |
|--|--------|--------|--------|--------|--------|
| Accords actuels | | | | | |
| RAPC | 7,719 | 7,952 | 7,952 | | |
| FPE-Ens. postsec. | 6,108 | 6,177 | 6,251 | | |
| FPE-Santé | 15,128 | 15,299 | 15,483 | | |
| Total | 28,955 | 29,428 | 29,686 | | |
| Transfert social canadien | | | 26,900 | | 25,100 |
| Péréquation | 8,034 | 8,332 | 8,870 | 9,270 | 9,618 |
| Ensemble des principaux transferts(droits), dont : | 36,212 | 36,974 | 37,745 | 35,351 | 33,889 |
| Transferts de points d'impôt ¹ | 11,290 | 11,729 | 12,572 | 13,248 | 13,968 |
| Transferts en espèces | 24,922 | 25,245 | 25,173 | 22,103 | 19,921 |
| Variation des droits | | | | | |
| | | | 1,623 | | 3,085 |
| ¹ La péréquation liée aux points d'impôt du FPE/CST figure à la fois à la ligne Péréquation et à la ligne FPE/CST (droits). Elle a été soustraite du total des principaux transferts (droits) et des transferts de points d'impôt afin d'éviter un double comptage. | | | | | |

En éliminant les restrictions au partage des coûts prévues dans le RAPC, le nouveau transfert permettra aux provinces de concevoir des programmes innovateurs.

Le nouveau transfert ne sera toutefois pas entièrement inconditionnel. Le gouvernement fédéral continuera de faire respecter la *Loi canadienne sur la santé*, et les provinces seront tenues, comme elles le sont actuellement dans le cadre du RAPC, de fournir des services d'aide sociale sans exiger de durée minimale de résidence.

Le gouvernement fédéral, sous la direction du ministre du Développement des ressources humaines, invitera tous les gouvernements provinciaux à élaborer en collaboration, par accord mutuel, un ensemble de principes et d'objectifs partagés qui pourraient sous-tendre le nouveau transfert.

Après consultation des provinces, le *Programme de péréquation* a été renouvelé par le Parlement pour cinq ans, à compter de 1994-95. Aucun changement n'est proposé dans ce budget. Le *Financement des territoires selon une formule préalable* n'a fait l'objet, jusqu'ici, d'aucune restriction dans les budgets fédéraux. Cependant, étant donné la situation financière actuelle, les droits à transfert seront maintenus, en 1995-96, à leur niveau de 1994-95

en 1996-97. La réforme sera conçue et mise en oeuvre de manière à atténuer l'effet des changements dans les provinces où la dépendance à l'égard de l'A.C. est devenue importante.

Sans majoration du taux de cotisation, l'excédent cumulatif du compte passera à plus de \$5 milliards d'ici la fin de 1996. Cet excédent sera maintenu de manière à fournir un «cousin de sécurité» qui permettra de limiter les variations des taux de cotisation en période de ralentissement de l'économie. Ces mesures auront pour résultat un régime d'A.-C. qui contribuera beaucoup plus à investir dans les ressources humaines et qui aboutira à des taux de cotisation plus faibles et plus stables favorisant la création d'emplois.

Un nouveau transfert aux provinces

«Nous n'obtiendrons jamais le genre de changement structurel dont nous avons besoin sans réformer le système de transferts aux provinces.»
«Ce budget présente quelques paramètres essentiels, mais nous voulons ensuite travailler dans un esprit de coopération.»

Le Transfert social canadien

Le gouvernement donne un préavis d'un an aux provinces pour les informer qu'une nouvelle subvention globale, appelée Transfert social canadien (TSC), entrera en vigueur en 1996-97. Cela est conforme au mouvement de retrait du partage des frais dans les domaines de compétence provinciale, qui est une source d'imbri-

tion et de frictions dans les relations fédérales-provinciales.

Les principaux transferts aux provinces au titre du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) et du Financement des programmes établis (FPE) seront remplacés par le TSC. Comme c'est actuellement le cas pour le FPE et le RAPC, le nouveau transfert prendra la forme à la fois d'espèces et de points d'impôt.

Les fonds consacrés au TSC seront établis à \$26,9 milliards pour 1996-97, une baisse de \$2,5 milliards par rapport au niveau projeté des transferts dans le cadre des programmes actuels. En 1997-98, ce montant sera ramené à \$25,1 milliards, une réduction de \$4,5 milliards, soit environ 3 pour cent du total des recettes provinciales.

Le recouvrement des coûts et la tarification des usagers seront institués ou renforcés pour certains services, par exemple :

- l'inspection des aliments et viandes, l'approbation de médicaments, l'inspection des pêches, les services maritimes, les prévisions météorologiques sur commande;
- des droits d'immigration de \$975 par immigrant adulte;
- les services consulaires et de développement du commerce extérieur.

Meilleure gestion de l'État :

- le vérificateur général fera rapport au Parlement plus souvent – jusqu'à cinq fois par an;
- un nouveau Système de gestion des dépenses sera mis en place pour que les programmes fassent en permanence l'objet de mesures rigoureuses d'évaluation et de contrôle des coûts;
- des activités plus productives et rationnelles engendrées par des modes innovateurs de prestation des services.

La réforme de l'assurance-chômage

« Nous devons passer d'un système de soutien passif – favorisant la dépendance – à des mesures d'aide actives – à l'indépendance. »

« L'un des rôles essentiels de l'assurance-chômage à l'avenir sera d'aider les Canadiens à ne pas se retrouver sur l'assurance-chômage. »

Poursuivant dans la voie du budget de 1994, le ministre du Développement des ressources humaines se propose de déposer à l'autome un projet de loi apportant d'autres changements à l'assurance-chômage (A.-C.). Ces changements accroîtront la part du financement actuel consacrée aux activités qui améliorent la capacité d'emploi des Canadiens, contribuent à une économie saine et favorisent la création d'emplois.

La vigueur de l'économie canadienne et la réforme de l'A.-C., que le gouvernement entend mettre en place au plus tard le 1^{er} juillet 1996, réduiront la taille globale du programme d'au minimum 10 pour cent. Cette réforme globale, combinée à l'amélioration de l'administration du régime, permettra d'économiser \$700 millions

Points saillants de l'Examen des programmes

Certains programmes seront éliminés ou sensiblement réduits :

- des subventions au transport en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest, de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes seront supprimées;
- les subventions à la production laitière seront réduites de 30 pour cent sur les deux prochaines années;
- le montant total des subventions aux entreprises passera de \$3,8 milliards en 1994-95 à \$1,5 milliard en 1997-98 – une baisse de près de 60 pour cent sur trois ans.

Certains programmes seront restructurés ou regroupés pour devenir plus efficaces et économiques, par exemple :

- les organismes de développement régional joueront un rôle nouveau pour répondre davantage aux besoins des petites et moyennes entreprises;
- les flottes de la Garde côtière canadienne et du ministère des Pêches et Océans seront intégrées;
- les ministères de la Santé, de l'Agriculture et Agro-alimentaire, des Pêches et Océans et de l'Industrie élaboreront en collaboration des mesures pour améliorer le système d'inspection des aliments.

Certains activités seront transférées à d'autres administrations publiques :

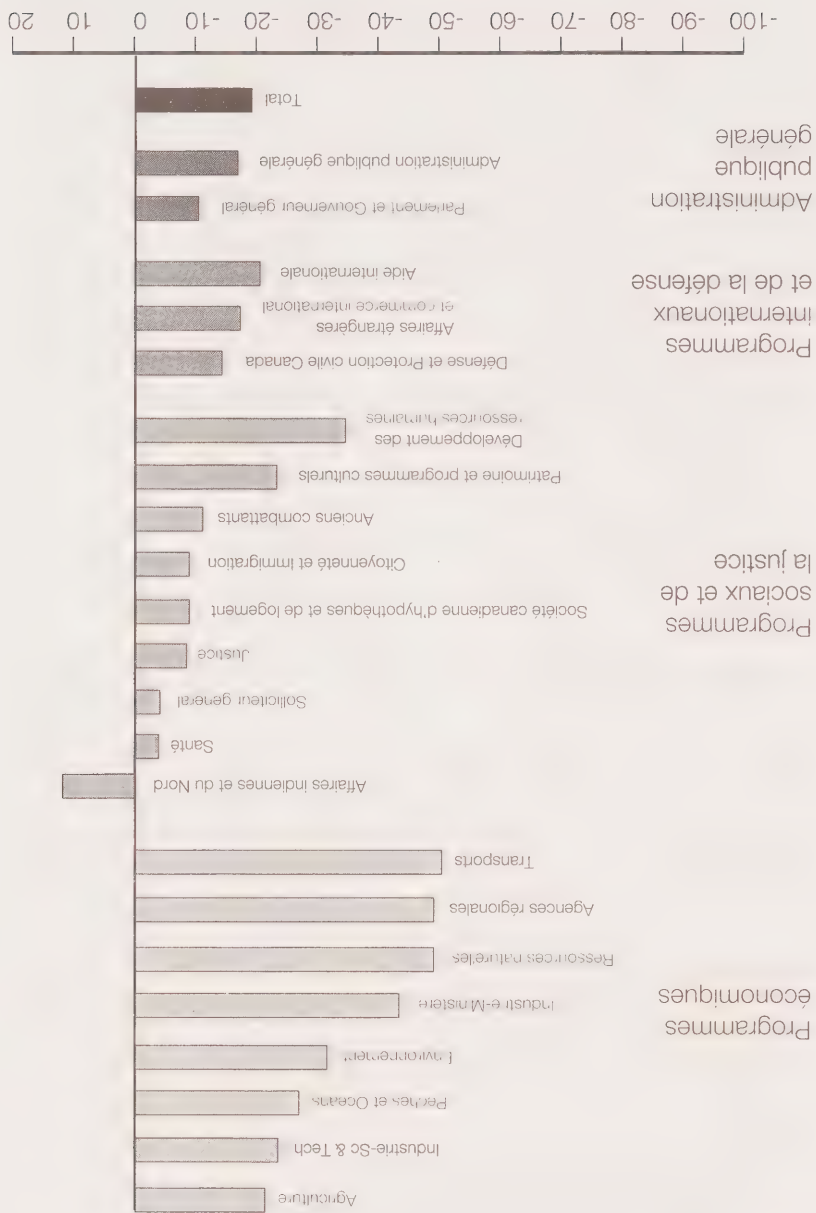
- la gestion de l'habitat en eau douce et d'autres responsabilités concernant les eaux intérieures seront transférées aux provinces;
- les ports de plaisance seront confiés aux municipalités;
- les ententes de développement des ressources forestières et de développement minier avec les provinces prendront fin;
- les aéroports seront transférés à des administrations locales.

Certains activités seront commercialisées ou privatisées, par exemple :

- la participation restante du gouvernement dans Cameco et Petro-Canada;
- le Canadien National (CN);
- le Système de navigation aérienne;
- le Groupe Communication Canada.

Variations des dépenses ministérielles fédérales 1997-98 par rapport à 1994-95

variation en pourcentage



Repenser le rôle de l'État

« Si notre objectif est de remettre l'économie sur pied, comme c'est le cas, la meilleure chose que nous puissions faire est de repenser le rôle de l'État, et c'est ce que fait le présent budget. »

L'Examen des programmes

Tous les programmes fédéraux, représentant des dépenses d'environ \$52 milliards, ont été soumis pendant toute une année à un examen approfondi.

Son principal objectif était de revoir toutes les catégories de dépenses fédérales – à l'exception de certains régimes prévus dans la loi comme l'assurance-chômage, la sécurité de la vieillesse et les principaux transferts aux provinces – de manière que les programmes et services dispensés aux Canadiens le soient le plus efficacement et le plus économiquement possible.

Les mesures prises à la suite de cet examen réduiront sensiblement les dépenses au cours des trois prochains exercices – de \$3.9 milliards en 1995-96, de \$5.9 milliards en 1996-97 et de \$7.2 milliards en 1997-98. En 1997-98, les dépenses visées par l'Examen des programmes auront diminué de près de 19 pour cent par rapport à 1994-95.

Les dépenses seront réduites de moitié dans certains ministères. La fonction publique fédérale, défense comprise, devrait avoir diminué d'environ 45,000 postes, soit 14 pour cent, lorsque les mesures présentées dans ce budget auront été entièrement mises en oeuvre.

« Pour assainir de façon durable les finances publiques, pour parvenir à l'équilibre budgétaire, nous devons absolument repenser le rôle et la structure mêmes de l'État. »

« Si nous réalisons cette réforme, nous continuerons d'en percevoir les dividendes en 1997-98 et par la suite. »

L'objectif essentiel du gouvernement est de soutenir la croissance et la création d'emplois. Cela exige un climat financier sain. Ce budget vise non seulement à rétablir ce climat, mais aussi à modifier la manière dont l'État fonctionne.

Le budget réforme en profondeur la *nature* des activités de l'État et la *manière* dont il s'en acquitte.

Dans bien des cas, cela signifie un secteur public *plus petit*. Dans tous les cas, cela signifie un secteur public travaillant *plus intelligemment*.

À cette fin, le budget propose les mesures suivantes :

- une réforme des programmes et activités du gouvernement pour éliminer le gaspillage et les abus et en donner au contribuable canadien le plus possible pour son argent;
- une nouvelle vision du rôle du gouvernement fédéral dans l'économie, qui comporte une réduction considérable des subventions aux entreprises;
- l'établissement de paramètres en fonction desquels les programmes du marché du travail seront restructurés, de manière à remettre les Canadiens au travail;

- une réforme des principaux transferts fédéraux aux provinces (péréquation exclue) pour mieux tenir compte des responsabilités et des contraintes financières;
- un petit nombre de mesures fiscales qui éliminent les dispositions préférentielles, rendent le régime plus équitable et contribuent à la réalisation des objectifs de réduction du déficit.

Etat sommaire des opérations :
Perspectives financières incorporant les mesures budgétaires

1993-94 1994-95 1995-96 1996-97

(milliards de dollars)

| | | | | |
|---|--------|--------|--------|--------|
| Opérations budgétaires | 116.0 | 125.0 | 133.2 | 137.4 |
| Recettes budgétaires | 116.0 | 125.0 | 133.2 | 137.4 |
| Dépenses de programmes | -120.0 | -118.3 | -114.0 | -107.9 |
| Solde de fonctionnement | -4.0 | 6.7 | 19.2 | 29.4 |
| Frais de la dette publique | -38.0 | -42.0 | -49.5 | -50.7 |
| Déficit fondamental | -42.0 | -35.3 | -30.2 | -21.3 |
| Frais de restructuration | | -2.6 | | |
| Reserve pour éventualités | | | -2.5 | -3.0 |
| Déficit | -42.0 | -37.9 | -32.7 | -24.3 |
| Opérations non budgétaires | 12.2 | 11.9 | 7.8 | 10.6 |
| Besoins financiers (opérations de change exclues) | -29.8 | -26.0 | -24.9 | -13.7 |
| Dette publique nette | 508.2 | 546.1 | 578.8 | 603.1 |
| Produit intérieur brut | 711.7 | 746.4 | 787.1 | 821.3 |
| En pourcentage du PIB | | | | |
| Recettes budgétaires | 16.3 | 16.7 | 16.9 | 16.7 |
| Dépenses de programmes ¹ | 16.9 | 16.2 | 14.5 | 13.1 |
| Frais de la dette publique | 5.3 | 5.6 | 6.3 | 6.2 |
| Déficit | -5.9 | -5.1 | -4.2 | -3.0 |
| Besoins financiers | -4.2 | -3.5 | -3.2 | -1.7 |
| Dette publique nette | 71.4 | 73.2 | 73.5 | 73.4 |

¹ Y compris les frais de restructuration.

Remarques : (-) indique un besoin net de fonds.
 (+) indique une source de fonds.

Les chiffres étant arrondis, la somme des éléments ne correspond pas nécessairement au total indiqué.

Incidence des mesures budgétaires

«Nous continuerons de fixer des objectifs fermes de réduction du déficit à court terme – des objectifs mobiliers sur deux ans, jusqu'à ce que le déficit soit éliminé.»

«Nous ne cherchons pas uniquement à réduire le déficit. Nous sommes également déterminés à placer le ratio de la dette canadienne en permanence sur une trajectoire descendante.»

Les mesures prises dans le budget ramèneront le déficit à \$32.7 milliards en 1995-96 et à \$24.3 milliards en 1996-97 – permettant d'atteindre l'objectif de 3 pour cent avec des hypothèses économiques extrêmement prudentes.

Les besoins financiers – c'est-à-dire le montant que le gouvernement doit emprunter sur les marchés financiers – diminuera considérablement, passant de \$29.8 milliards en 1993-94 à \$13.7 milliards en 1996-97. Cela représente 1.7 pour cent du PIB, soit les plus faibles besoins d'emprunt depuis 1973-74.

Sous cet angle, le Canada devrait mieux faire en 1996-97 que le gouvernement national de tout autre pays du G7.

En proportion du PIB, les dépenses de programmes diminueront rapidement pour atteindre 13.1 pour cent en 1996-97 – le plus faible ratio depuis 1950-51.

En 1996-97, l'économie canadienne progressera enfin plus vite que la dette, et le ratio de la dette au PIB commencera à diminuer. Il continuera ensuite de baisser, sous l'impulsion des réductions permanentes de dépenses annoncées dans le budget.

Le déficit pourrait diminuer davantage que prévu.

Une importante réserve pour éventualités a été constituée – \$2.5 milliards en 1995-96 et \$3 milliards en 1996-97. Si elle n'est pas nécessaire, elle ne sera pas dépensée. Cela permettra de réduire encore plus le déficit.

Si l'économie évolue comme prévu dans le secteur privé, le déficit pourrait descendre à moins de \$19 milliards en 1996-97 – soit \$5.5 milliards en dessous de la prévision du budget. Cela signifie-rait que le ratio de la dette au PIB passerait de 73.2 pour cent en 1994-95 à moins de 72 pour cent en 1996-97.

Les mesures
réduisent le
déficit de
\$29 milliards

Le budget réalise des économies cumulatives de \$29 milliards sur trois exercices. C'est l'ensemble de mesures le plus ambitieux à être présenté dans un budget depuis la démobilisation de l'après-guerre.

Les économies proviennent principalement de \$25,3 milliards de réductions cumulatives des dépenses – près de \$7 de réductions de dépenses pour chaque dollar de nouvelles recettes fiscales.

Les dépenses de programmes passent de \$120 milliards en 1993-94 à moins de \$108 milliards en 1996-97.

Les budgets des ministères fédéraux sont considérablement réduits, de plus de moitié au cours des trois prochaines années dans certains cas.

Le budget propose un nombre restreint de mesures qui rendent le régime fiscal plus équitable et resserrent ses dispositions, tout en contribuant à atteindre les objectifs de réduction du déficit. *Les taux de l'impôt sur le revenu des particuliers ne sont pas augmentés.*

Incidence des mesures budgétaires

| Effet sur 3 ans ¹ | 1995-96 | 1996-97 | 1997-98 |
|------------------------------|---------|---------|---------|
|------------------------------|---------|---------|---------|

| | | | |
|---|-------|-------|-------|
| Réductions de dépenses | 3.9 | 5.9 | 7.2 |
| Examen des programmes | | | |
| Autres | 0.2 | 3.5 | 4.7 |
| Total | 4.1 | 9.3 | 11.9 |
| Mesures touchant les recettes | | | |
| Renforcement de l'équité et resserrement du régime fiscal | 0.1 | 0.4 | 0.6 |
| Hausse d'impôt | 0.9 | 0.9 | 0.8 |
| Total | 0.9 | 1.3 | 1.4 |
| Impact direct des mesures financières | 5.0 | 10.6 | 13.3 |
| Rapport entre les réductions de dépenses et l'augmentation des recettes | 4.4:1 | 7.3:1 | 8.3:1 |

¹ L'impact cumulé sur trois ans de la réduction du déficit correspond à la baisse de la dette nette, d'ici la fin de l'exercice 1997-98, résultant des mesures budgétaires.

Les chiffres étant arrondis, leur somme ne correspond pas nécessairement au total indiqué.

Les principes du budget

«Les Canadiennes et Canadiens veulent que leurs gouvernements dépensent leur argent et réalisent des économies d'une manière qui soit justifiée, qui reflète leurs valeurs. Il faut pour cela que notre effort s'inspire de principes clairs.»

- Le gouvernement doit commencer par mettre de l'ordre dans ses affaires et concentrer ses efforts sur les réductions de dépenses – non sur l'augmentation des impôts.
- Nos priorités nationales doivent refléter les besoins de la population. Les Canadiens ont besoin d'un plan économique qui assure la promotion de la croissance et de l'emploi.
- Le troisième principe est celui de la frugalité – chaque dollar compte.
- Enfin, nous devons avoir le sens de la justice – entre les régions et entre les Canadiens.

Atteindre les objectifs du déficit

«Nous avons affirmé dès le début que nous atteindrions nos objectifs, peu importe ce qui arriverait. Ces écarts doivent donc être comblés. C'est ce que nous faisons dans le présent budget.»

«Nous avons toujours affirmé que notre objectif intermédiaire de 3 pour cent était une étape, et non notre but définitif. C'est ce qu'il faut comprendre quand nous parlons d'objectif intermédiaire.»

Le budget comble les écarts et atteint les objectifs fixés. Il permet de réaliser des économies cumulatives de \$15,6 milliards au cours des deux prochains exercices, 1995-96 et 1996-97.

En 1997-98, les mesures du budget continueront de rapporter des dividendes, sous la forme de nouvelles économies de \$13,3 milliards.

En faisant des hypothèses économiquement prudentes et en établissant d'importantes réserves pour éventualités, des mesures directes s'imposent pour éviter de manquer de \$5.0 milliards l'objectif de déficit de \$32.7 milliards visé pour 1995-96 et de \$10.6 milliards l'objectif de 1996-97, soit 3 pour cent du PIB (le Produit intérieur brut, qui mesure la taille de l'économie).

**Comparaison des hypothèses économiques
et des autres prévisions**

| | 1995 | 1996 |
|--|------|------|
| Croissance de la production réelle (en %) | | |
| Budget | 3.8 | 2.5 |
| Moyenne du secteur privé | 3.9 | 2.9 |
| Hausse de l'indice implicite des prix du PIB (en %) | | |
| Budget | 1.6 | 1.8 |
| Moyenne du secteur privé | 1.6 | 2.2 |
| PIB nominal (variation en %) | | |
| Budget | 5.5 | 4.3 |
| Moyenne du secteur privé | 5.5 | 5.1 |
| PIB nominal (niveau en milliards de \$) | | |
| Budget | 787 | 821 |
| Moyenne du secteur privé | 787 | 827 |
| Taux des bons du Trésor à 91 jours (en %) | | |
| Budget | 8.5 | 7.5 |
| Moyenne du secteur privé | 7.8 | 6.9 |
| Taux de l'obligation à 10 ans de l'État (en %) | | |
| Budget | 9.7 | 9.0 |
| Moyenne du secteur privé | 9.0 | 8.4 |

«Une occasion extraordinaire nous est offerte. Grâce au travail acharné de millions de Canadiens et Canadiennes, notre économie est plus forte aujourd'hui qu'elle ne l'a été depuis plusieurs années.»

Le Canada traverse une période de forte croissance économique et de création d'emplois.

Au cours de la dernière année, 433,000 emplois ont été créés.

En 1994, la croissance économique a été plus élevée au Canada que dans tout autre pays du G7.

La productivité a considérablement augmenté. Sur le plan des coûts, notre compétitivité n'a jamais été aussi bonne depuis plus de 40 ans.

Notre excédent commercial est en hausse. Le Canada n'a jamais autant exporté.

Le niveau de confiance des entreprises est plus élevé actuellement qu'à toute époque depuis 1979.

«Il y a cependant deux nuages sombres à l'horizon. Le premier est l'incertitude dont certains se plaisent à entourer l'avenir du Québec. Le deuxième nuage, c'est celui de la dette et du déficit. Ce défi qu'il nous faut aborder aujourd'hui.»

Le déficit fondamental pour l'exercice en cours, 1994-95, sera de \$35.3 milliards – en baisse de \$6.7 milliards par rapport à l'an dernier et inférieur de \$4.4 milliards à l'objectif établi dans le budget de l'an dernier. Même après avoir comptabilisé certains frais ponctuels liés aux importantes réformes présentées dans le budget, le déficit de 1994-95 sera inférieur à \$38 milliards – soit d'environ \$1.8 milliard en dessous de l'objectif de \$39.7 milliards.

Cependant, des taux d'intérêt plus élevés que prévu se traduiront par des milliards de dollars et de frais de la dette supplémentaires, qui menacent la réalisation des objectifs futurs en matière de déficit.

Le déficit est de \$4.4 milliards inférieur à la cible

« Il y a des époques dans l'évolution d'une société où elle doit relever des défis fondamentaux, faire des choix fondamentaux, prendre un nouveau cap. Le Canada traverse actuellement l'une de ces époques.

Notre détermination, nos valeurs, les fondements mêmes de notre vie au Canada sont mis à l'épreuve. Le choix est clair.

Nous pouvons choisir la voie – trop souvent empruntée – du changement minimal, de la facilité, du conservatisme. Ou alors, nous pouvons tracer une nouvelle voie qui mènera à une réforme fondamentale, au renouveau, au retour de l'espoir.

Aujourd'hui, nous avons fait notre choix. Aujourd'hui, nous agissons. »

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Paul Martin', written in a cursive, flowing style.

Le ministre des Finances
l'honorable Paul Martin, c.p., député
le 27 février 1995



le 27 février 1995

Le ministre des Finances
l'honorable Paul Martin, c.p., député

Budget en bref





N° de cat. : F1-23/1995-2
ISBN 0-662-61602-2

On peut également se procurer des exemplaires du budget
dans les librairies participantes.

On peut obtenir des exemplaires du budget en s'adressant au :
300, avenue Laurier ouest, Ottawa, K1A 0G5
Téléphone : (613) 995-2855
Télécopieur : (613) 996-0518

Toute demande de permission pour reproduire cette oeuvre doit
être adressée au ministère des Approvisionnement et Services –
Groupe Communication Canada – Edition.

Tous droits réservés

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada (1995)

le 27 février 1995

Le ministre des Finances
l'honorable Paul Martin, c.p., député

Budget en bref

